



2046'

Une ANNÉE ?

Une CHAMBRE d'hôtel ?

Le NUMÉRO d'un train ?

Une VILLE ?

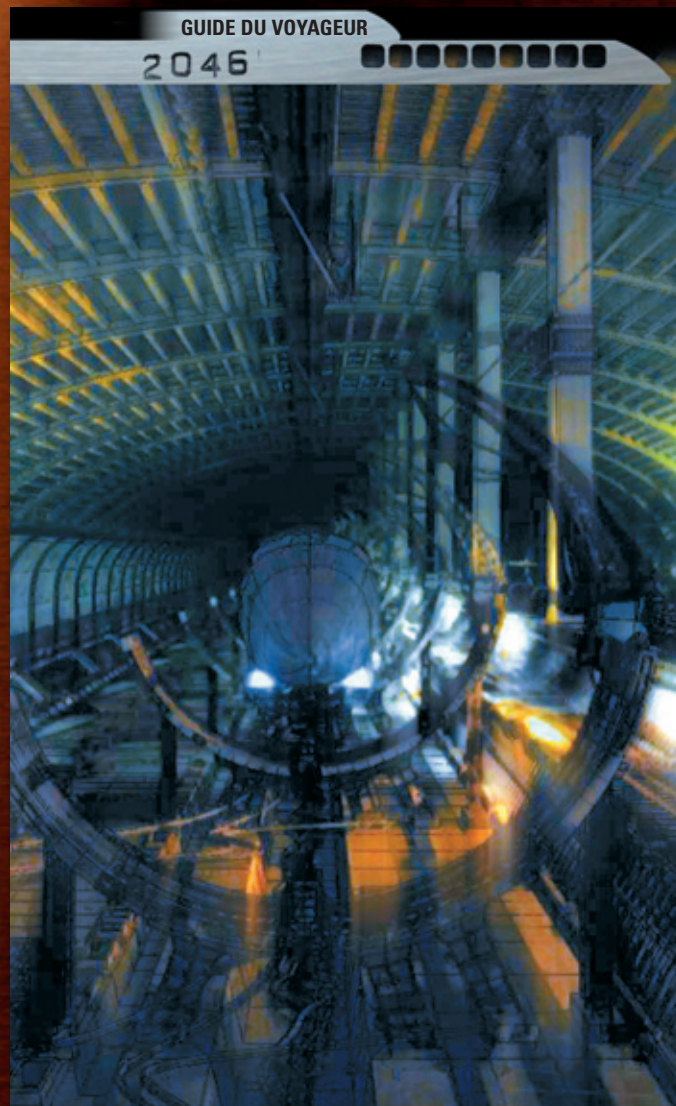
Le TITRE d'un roman ?

Ou simplement un NOMBRE ?

EN DOUBLE DVD
ÉDITION LIMITÉE
à partir du 26 mai 2005

2046'





SÉLECTION OFFICIELLE

FESTIVAL DE CANNES 2004

2046

un film de **WONG KAR WAI**

avec

Tony Leung

Gong Li

Zhang Ziyi

Takuya Kimura

Faye Wong

Carina Lau

Chang Chen

et la participation exceptionnelle de

Maggie Cheung

En double dvd prestige
à partir du 26 mai 2005

Prix public conseillé : 24,99 €.

Edité par



Distribué par



Téléchargements de visuels, packshots, photos... :
www.ocean-films.com/video/2046.htm



Contact presse

Nathalie iund - MIAM

n.iund@miamcom.com - 01 55 50 22 22

LE FILM

Hong Kong, 1966. Dans sa petite chambre d'hôtel, Chow Mo Wan, écrivain en mal d'inspiration, tente de finir un livre de science-fiction situé en 2046. A travers l'écriture, Chow se souvient des femmes qui ont traversé son existence solitaire. Passionnées, cérébrales ou romantiques, elles ont chacune laissé une trace indélébile dans sa mémoire et nourri son imaginaire.

Après *In the Mood for Love*, **Wong Kar Wai** nous livre un nouveau chef-d'œuvre, sensuel et éblouissant. Ce film envoûtant sur les amours et souvenirs perdus est irradié par un casting exceptionnel réunissant les meilleurs acteurs asiatiques : **Tony Leung** (*In the Mood for Love*, *Infernal Affairs*), **Gong Li** (*Epouses et Concubines*, *L'Empereur et l'Assassin*), **Zhang Ziyi** (*Tigre et Dragon*, *Le Secret des poignards volants*), **Faye Wong** (*Chungking Express*), **Carina Lau** (*Nos Années sauvages*) et **Takuya Kimura**.

WONG KAR WAI

PRODUCTEUR - RÉALISATEUR - SCÉNARISTE

Né à Shanghai, Wong Kar Wai a émigré à Hong Kong à l'âge de cinq ans. Il est entré dans l'industrie cinématographique comme scénariste et consultant. Il a débuté comme réalisateur en 1989, et s'est rapidement imposé comme étant l'enfant terrible du cinéma local. *As Tears Go By* fut présenté à la Semaine de la Critique du Festival de Cannes 1989. Sur sa lancée, *Nos Années sauvages* (*Days of Being Wild*), en 1990, un film nostalgique sur l'amitié et ses déceptions sur fond d'années 60, a réuni six des meilleurs jeunes acteurs hongkongais, et remporté 5 trophées majeurs aux Hong Kong Film Awards.

Il a passé les deux années suivantes à tourner dans des régions reculées de Chine (avec un autre casting flamboyant) un film magistral d'arts martiaux, *Les Cendres du temps* (*Ashes of Time*), dont la Première eut lieu au Festival du Film de Venise 1994. Pendant une pause de deux mois durant la post-production des *Cendres du temps*, il réalisa *Chungking Express* qui rencontra vite un succès international. Il signe ensuite le long-métrage « expérimental » *Les Anges déchus* (*Fallen Angels*), projeté en avant-première au Festival International du Film de Toronto.

Ses deux derniers films ont été présentés en compétition au Festival de Cannes : *Happy Together*, projeté en 1997, a remporté le prix de la mise en scène ; et *In the Mood for Love*, présenté en 2000, a valu à Tony Leung le prix d'interprétation masculine.

Durant la production de **2046**, il a marqué des pauses afin de mener à bien d'autres projets. Il a réalisé un court-métrage pour BMW, *The Hire* (avec d'autres réalisateurs, tels que Ang Lee, John Frankenheimer et John Woo) ; un clip vidéo, *Six Days*, pour DJ Shadow ; et un épisode du film à sketches *Eros*, avec Gong Li et Chang Chen - les deux autres épisodes étant réalisés par Michelangelo Antonioni et Steven Soderbergh.

FILMOGRAPHIE

1988 **AS TEARS GO BY**

1990 **DAYS OF BEING WILD**
(**NOS ANNÉES SAUVAGES**)

1994 **ASHES OF TIME**
(**LES CENDRES DU TEMPS**)

CHUNGKING EXPRESS

1995 **FALLEN ANGELS**
(**LES ANGES DÉCHUS**)

1997 **HAPPY TOGETHER**

2000 **IN THE MOOD FOR LOVE**

2004 **2046**

EROS
(co-réalisé avec Michelangelo Antonioni et Steven Soderbergh)



ÉQUIPE TECHNIQUE

Producteur Réalisateur Scénario	Wong Kar Wai
Décors	William Chang Suk Ping
Directeur artistique	Alfred Yau Wai Ming
Directeurs de la photographie	Christopher Doyle, Lai Yiu Fai (HKSC), Kwan Pun Leung
Musique originale	Peer Raben, Shigeru Umebayashi
Monteur	William Chang Suk Ping
Sound designers	Claude Letessier, Tu Duu Chih
Effets spéciaux	Buf
Photographe	Wing Shya
Production	Paradis Films, Orly Films, Block 2 Pictures
Producteurs	Eric Heumann, Ren Zhonglun, Zhu Yongde

DISTRIBUTION DES RÔLES

Tony Leung Chiu Wai	Chow Mo Wan
Gong Li	Su Li Zhen
Kimura Takuya	Tak
Faye Wong	Wang Jing Wen, la fille aînée / wjw1967
Zhang Ziyi	Bai Ling
Carina Lau Ka Ling	Lulu / Mimi
Chang Chen	cc1966
Wang Sum	Mr. Wang / le chef de train
Siu Ping Lam	Ah Ping
avec la participation exceptionnelle de	
Maggie Cheung Man Yuk	slz1960
Thongchai McIntyre ("Bird")	Bird
Dong Jie	Wang Jie Wen, la fille cadette

UN DVD DE PRESTIGE

Après avoir inauguré en 2001 un nouveau genre de DVD avec l'édition collector de *In the Mood for Love*, Océan Films Distribution réserve au nouveau film de Wong Kar Wai un traitement qui se veut encore plus ambitieux :

Un packaging totalement inédit, dessiné spécialement pour ce titre, constitué d'une boîte métal imprimé en offset avant emboutissage, à l'extérieur comme à l'intérieur, avec un embossage sur le titre et un hublot transparent laissant apparaître le premier disque, qui fait ainsi partie intégrante du visuel.

Des prestations nouvelles : une version française inédite (afin de proposer cette œuvre à un public plus large qu'à sa sortie en salles), un nouveau mix spécialement étudié pour le "home theater" (voir plus loin les explications du créateur de son Claude Letessier), une piste DTS exclusive pour le DVD, un étalonnage numérique HD étudié pour le transfert vidéo (voir plus loin les explications de l'étalonneur Didier Le Fouest), un encodage plan par plan d'une grande exigence réalisé par Eclair, qui était déjà le laboratoire du film.

Une navigation originale. Si le premier DVD est consacré au film, le second réunit les nombreux suppléments selon une structure offrant, comme déjà pour *In the Mood for Love*, une navigation intuitive : le spectateur se déplace à bord du train 2046 et traverse les zones 1963, 1966, 1967, 2046, 1224-1225, visitant les lieux du film (l'Oriental Hotel, le restaurant Lung Kee, la salle de jeu de Singapour, la ville du futur...). Chaque lieu se visite en détail pour y découvrir les nombreux bonus. Un livret collector de 12 pages, présenté comme un guide du voyageur, est inséré dans le coffret et permet au spectateur de s'orienter dans cette arborescence originale (voir page 2 de couverture).

Des documents exceptionnels. L'équipe de Paradis Distribution, déjà auteur du double DVD de *In the Mood for Love* pour Océan Films, a abordé cette nouvelle édition avec les mêmes atouts : associée à la production du film lui-même, elle a eu connaissance de toutes les péripéties de sa genèse hors du commun. Elle a ainsi pu, avec l'aide et la confiance de Wong Kar Wai, réunir et conserver d'innombrables documents de travail, reflets de l'évolution du projet, et anticiper la réalisation de ce DVD. Devant une matière à l'échelle d'un film qui mit cinq ans à voir le jour, il fallut faire des choix, trier, sélectionner, écarter, pour conserver un appareil critique et des témoignages formant un ensemble cohérent et de qualité (près de trois heures de vidéo et des centaines d'images inédites), proposant aussi bien un éclairage historique que technique ou esthétique, parfois surprenant, toujours passionnant.



UN MIXAGE SPÉCIFIQUE

Wong Kar Wai a confié le design sonore et le mixage de *2046* à un tandem composé du Taïwanais **Tu Duu Chih** déjà auteur du son de *Happy Together* de Wong Kar Wai et récompensé à Cannes en 2001 par un Prix du Jury pour le son de *Millennium Mambo* de Hou Hsiao Hsien et de *Et là-bas quelle heure est-il ?* de Tsai Ming Liang et du Français **Claude Letessier**. Ce dernier (qui a signé entre autres le son de *La Ligne rouge* de Terrence Malick, de *Human Nature* de Michel Gondry et des deux derniers films de Wim Wenders, *Land of Plenty* et *Don't Come Knocking*) en était à sa troisième collaboration avec Wong Kar Wai, après le court métrage pour la série *The Hire* de BMW Films et l'épisode du film *Eros*.

Pour cette édition, Claude Letessier s'est remis aux manettes pour réaliser un **nouveau mix** spécifiquement conçu pour le "home cinema" en 5.1. Il s'explique sur cette démarche peu courante dans l'édition DVD.

«Le remix de *2046* pour le DVD provient de la volonté de créer une représentation sonore spécifique à un public de "home theatre". Comment recréer un spectre sonore, une spatialisation, un confort d'écoute spécifiques au DVD ?

Comment, sans trahir l'intention d'origine, transférer le contexte émotionnel de la bande son que j'ai conçue et mixée avec Tu Duu Chih et Wong Kar Wai ?

Il s'agissait, en fait, de recréer une simulation de home theatre en écoute de proximité et de s'asseoir confortablement, avec la complexité technique de l'excellent studio Piste Rouge à Paris, de puiser dans ma mémoire du projet - j'ai passé près de quatre mois à concevoir, puis mixer le son du film - pour recréer l'élégance de la bande son d'origine. Je me suis efforcé de ne faire appel qu'à des critères de goûts et d'émotions ; la technique, bétonnée par Piste Rouge, n'est pas intervenue dans mes préoccupations et donc dans mon processus. Lorsque j'avais un doute, j'étais en relation constante avec Wong Kar Wai, par téléphone depuis Hong Kong.

La vraie problématique était : comment traduire dans mon salon les émotions qui m'ont secoué lorsque j'ai vu le film dans sa version finale, pour la première fois au cinéma.

C'est grâce à Paradis Films, qui a accepté de financer ce remix, que la bande son du DVD de *2046* atteint ce niveau d'honnêteté et d'intégrité artistique.

C'est vrai que c'est rare en Europe, mais remixer la bande son d'un film pour le DVD est en train de devenir de plus en plus d'actualité outre-Atlantique. Près de la moitié du public d'un film va le voir dans son salon : cela ne justifie-t-il pas l'effort ? D'autant plus que 100% des personnes qui regardent un DVD en ont marre de devoir contrôler les écarts d'amplitudes depuis leur télécommande : trop fort/pas assez fort/trop fort/pas assez fort !

La bande son de *2046* est humble, elle est simple et elle est profonde. Il n'y a aucun artifice traditionnel du cinéma, pas de surexploitation des surrounds, très peu de mouvements suivis dans le centre, une simplicité dans la répartition des bruitages et une utilisation optimale des sons de production. Je me suis assis en salle de mixage, avec une écoute de proximité, sans trop monter le volume, car *2046* est un film élégant. J'ai tout reserré au centre, corrigé les médiums des dialogues pour qu'ils soient plus perçants. Du coup, la musique nécessitait une spatialisation plus précise, avec des vapeurs de réverbération à l'arrière pour donner de la profondeur et établir une relation tridimensionnelle.

En réalité, c'est une bande son complètement organique, électrique, aux antipodes du numérique, qui est froide. La bande son du DVD est celle que j'avais vraiment imaginée pour ce support, elle ne trahit pas sa source et elle est la très belle et très juste transposition de celle qui nous a fait rêver au cinéma.»

ÉTALONNAGE ET ENCODAGE

2046 a fait l'objet d'un étalonnage numérique, réalisé chez Duboi par **Didier Le Fouest** (l'étalonneur du *Fabuleux Destin d'Amélie Poulain*). C'est donc un master numérique HD qui servit d'une part au laboratoire Eclair pour tirer les copies pour les salles et d'autre part à produire le master vidéo servant à l'encodage du DVD, confié à Eclair Premastering DVD. Toutes les étapes de ce travail sur une image très délicate furent l'objet de la plus grande attention. C'est ainsi que l'éditeur convia Didier Le Fouest, qui fit tout l'étalonnage avec William Chang lui-même, à visionner les différents tests d'encodage du film. Une longue séance de comparaison entre l'image DVD et celle du master HD permit de valider les options et le processus retenus par Eclair. Didier Le Fouest s'explique.

Quelle est la principale difficulté pour l'étalonnage d'un film tel que 2046 ?

Étalonner un film de Wong Kar Wai est en soi une difficulté, car le niveau d'exigence est très élevé. Énormément de choses nous ont posé des problèmes. Tout d'abord le fait qu'il y ait eu un tournage étalé sur plusieurs années, qu'il y ait eut plusieurs laboratoires, des pellicules différentes et enfin trois directeurs de la photo.

En quoi l'étalonnage du film est-il différent en vidéo par rapport à une copie salle ?

Lorsque nous étalonnons un film en numérique pour le cinéma, malgré la qualité technique de Dubocolor, la problématique est de restituer le plus fidèlement possible tout ce que nous faisons en numérique sur pellicule photochimique. La grande différence entre les deux étalonnage est que pour la vidéo, ce que l'on voit, c'est ce que l'on aura en fin de compte, alors que pour l'étalonnage film nous passons du monde numérique au monde photochimique, d'où l'importance d'une chaîne d'étalonnage parfaitement qualifiée et transparente comme chez Duboi.

A quoi étiez-vous particulièrement attentif lors des essais d'encodage pour le DVD ?

J'attendais avec impatience de voir le résultat d'un film comme *2046* en DVD car en termes de nuances colorimétriques et de contraste (assez doux sans être non plus trop fade), la marge de manœuvre était assez réduite. Malgré toutes ces exigences, le résultat est surprenant par sa restitution fidèle, malgré tout, du master numérique HD : couleurs, contrastes, finesse, piqué d'image, tout y est !

J'attends avec impatience de le revoir chez moi.



UN COFFRET COLLECTOR

Le double dvd en édition limitée est présenté dans un coffret en métal laissant transparaître le premier disque.

DVD 2046 : le film (DVD 9)

Durée : 2h03 environ

Format image : 1:2.35 – couleur – Ecran 16/9 compatible 4/3

Format son : Version originale en dts 5.1
Version originale en dolby 5.1
Version française en dolby 5.1

Langues : version originale en cantonais, mandarin et japonais ;
version française en exclusivité pour le dvd.

Sous-titres : français

Chapitrage, commentaires sur la musique et accès direct aux morceaux

Bandes annonces de *2046* et de *In the Mood for Love*.



Le guide du voyageur

Livret collector de 12 pages, brochure à l'usage des passagers du train en partance pour 2046, ou manuel de navigation dans les menus des deux DVD de cette édition.

DVD 2047 : 3 heures de suppléments (DVD 9)

Huit scènes inédites dont une fin alternative : plus de 20 minutes supplémentaires.

Making of : les coulisses d'un tournage hors du commun.

Entretiens avec Wong Kar Wai, Tony Leung et Zhang Ziyi.

2046 vu par Michel Ciment, Jean-Michel Frodon et Pascal Mérigeau.

Légendes cannoises : documentaire sur la présentation du film au Festival.

Anatomie du souvenir : conception de la ville futuriste en images de synthèse.

Promo-reels et films-annonces retraçant l'évolution du film, de 2002 à 2004.

La musique : introduction par Wong Kar Wai, liste des morceaux, biographies des musiciens et vidéo-clip inédit sur l'air de *Casta Diva*.

Galerie d'affiches et projets d'affiches.

Galerie de photos inédites : scènes coupées et nouveaux points de vue.

Numérologie : le sens de tous les nombres du film enfin dévoilé.

Devant et derrière la caméra : fiches artistique et technique, biofilmographies.

Catalogue Océan.

Section ROM : le dossier de presse du film, économiseur d'écran, fonds d'écran, liens internet.

...et un bonus caché : casting de voix pour le doublage d'une scène du film.